

# Inhaltsverzeichnis

Note lexicale et stylistique .....	7
<b>Introduction .....</b>	<b>11</b>
<b>1 Particularités du service divin dans l'Église orthodoxe russe.....</b>	<b>17</b>
1.1 Ethos et théologie de l'Église russe.....	17
1.2 Structure de l'Église.....	20
1.3 La Tradition et les traditions.....	22
1.4 La Liturgie.....	25
1.5 Réflexions générales sur la langue sacrée .....	29
1.6 Slavon de l'Église.....	32
1.7 Livres liturgiques de l'Église russe.....	38
<b>2 Aperçu historique .....</b>	<b>43</b>
2.1 Saints Cyril et Méthode.....	47
2.2 L'état du service divin au temps de Saint Maxime.....	60
2.3 Saint Maxime le Grec .....	63
2.4 Stoglav .....	70
2.5 L'imprimerie et le renouvellement des corrections .....	74
2.6 L'état de la société et du service divin au temps du patriarche Nikon .	77
2.7 Le Patriarche Nikon .....	81
<b>3 Les débats modernes .....</b>	<b>93</b>
3.1 Correction des textes liturgiques au XIX <sup>e</sup> siècle.....	94
3.2 Préparations pour les corrections au XX <sup>e</sup> siècle.....	95
3.3 Corrections au début du XX <sup>e</sup> siècle.....	96

3.4	Mouvement liturgique et préparations pour le Concile local.....	97
3.5	Concile local de Moscou 1917–1918.....	115
3.6	Après le Concile .....	122
3.7	Obnovlentschestvo (Обновленчество).....	123
<b>4</b>	<b>Les débats contemporains.....</b>	<b>129</b>
4.1	Arguments dans les publications.....	137
4.2	Le débat sur Internet. ....	154
<b>5</b>	<b>Réflexions sur les débats.....</b>	<b>161</b>
5.1	Saints Cyrille et Méthode.....	162
5.2	Saint Maxime.....	165
5.3	Nikon.....	166
5.4	Débats modernes.....	170
5.5	Débats contemporains. ....	185
5.6	Que faire ? .....	197
	<b>Conclusion .....</b>	<b>205</b>
	<b>Bibliographie.....</b>	<b>209</b>
	<b>Annexe I : Familles liturgiques .....</b>	<b>219</b>
	<b>Annexe II : Aperçu chronologique des révisions de la traduction de Luther .....</b>	<b>221</b>